

Комплект  
электропринадлежностей  
для подключения отдельного  
(внешнего) бойлера к котлу  
мод. «Altair»  
(OKITBEST06)

RU

УСТАНОВКА,  
ПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уважаемые господа,

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Просим Вас внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по установке, эксплуатации и тех. обслуживанию данных устройств.

Следует помнить, что установка и тех. обслуживание котлов может выполняться только квалифицированным персоналом.

### Общие указания для тех. персонала (по установке и тех. обслуживанию) и пользователя

Настоящее руководство, являющееся неотъемлемой и основной частью продукта, должно быть передано организацией, устанавливающей котел, пользователю, который обязан хранить его и при необходимости пользоваться; при продаже и транспортировке комплекта настоящее руководство должно прилагаться к устройству.

**Данное устройство должно использоваться строго по назначению. Любое другое использование рассматривается как использование не по назначению, представляющее опасность.**

Установка должна выполняться в соответствии с действующими стандартами и инструкциями компании-изготовителя, приведенные в настоящем руководстве: неправильная установка может привести к материальному ущербу и травмам, по которым компания-изготовитель не несет никакой ответственности.

По ущербу, возникшему в результате неправильной установки или эксплуатации, или несоблюдения инструкций изготовителя, компания "Fondital" не несет никакой контрактной и внеконтрактной ответственности.

Проверить, что устройство в полной комплектации и не было повреждено во время транспортировки и погрузки-разгрузки. Запрещается устанавливать устройство с явными следами повреждений и дефектов.

При повреждении или неправильной работе устройства выключить его и не стараться проводить ремонт самостоятельно. Обращаться исключительно к квалифицированным специалистам.

Несоблюдение вышеуказанных мер предосторожности может создать опасность для людей, животных и материальных ценностей.

## Оглавление

Предисловие	.....	стр.	2
Общие указания для пользователя	.....	стр.	2
<b>1 Инструкции для пользователя</b>	.....	стр.	4
1.1 Регулировочная панель	.....	стр.	4
1.2 Работа котла	.....	стр.	5
1.2.1 Включение	.....	стр.	5
<b>2 Инструкции для специалистов по монтажу</b>	.....	стр.	5
2.1 Указания по установке	.....	стр.	5
2.2 Электрические схемы	.....	стр.	8
2.2.1 Схемы соединения	.....	стр.	8
2.2.2 Топографические схемы	.....	стр.	10
2.2.3 Подключение к клеммам электрокомплекта	.....	стр.	14

# 1 Инструкции для пользователя

## 1.1 Регулировочная панель

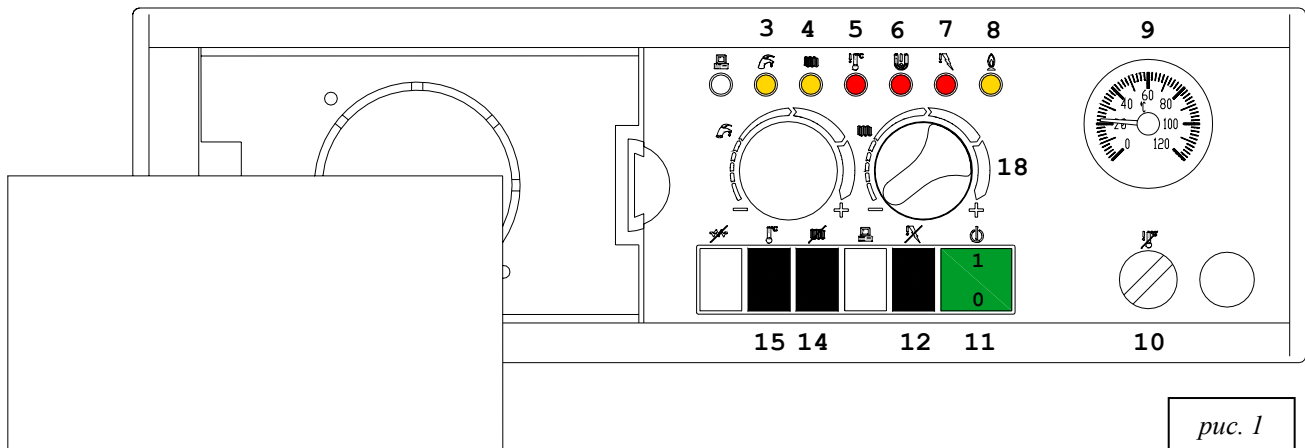


рис. 1

3 = Световой индикатор работы контура ГВС (желт.)

4 = Световой индикатор работы системы отопления (желт.)

5 = Индикатор блокировки от перегрева (красный)

6 = Индикатор блокировки отсутствия тяги в дымоходе и давления газа (мод. от Bali RTN 70 до RTN 100) (красный)

7 = Индикатор блокировки контроля пламени (красный)

8 = Индикатор "горелка в работе" (жел.)

9 = Термометр или термоманометр

10 = Ручной сброс блокир. от перегрева

11 = Общий выключатель с подсветкой (зел.)

12 = Кнопка разблокировки платы контроля пламени

14 = Переключатель лето-зима

15 = Переключатель поддержания температуры в котле

18 = Регулятор температуры воды для отопления

### Свет. индикатор работы контура ГВС (желт.) (3)

Сигнализирует о потребности в горячей воде.

### Световой индикатор работы системы отопления (желт.) (4)

Сигнализирует о работе отопительной системы.

### Индикатор блокировки от перегрева (красный) (5)

Данный световой индикатор указывает на включение устройства блокировки предохранительного термостата с ручным сбросом из-за сбоя в работе.

### Индикатор блокировки отсутствия тяги в дымоходе и давления газа (красный) (6)

Этот индикатор сигнализирует, что обнаружилась авария в системе воздухозабора и/или газоотвода.

### Индикатор блокировки контроля пламени (красный) (7)

Этот индикатор сигнализирует выключение горелки по причине

какой-либо аномалии в фазе розжига.

### Индикатор "горелка в работе" (жел.) (8)

Данный индикатор указывает на работу горелки.

### Термометр или термоманометр (9)

Термометр показывает температуру воды в котле. В случае термоманометра показывается также давление в системе.

### Ручной сброс блокировки от перегрева (10)

Предохранит. термостат служит для защиты котла от аварий. Сняв черную защитную крышку, можно задействовать кнопку сброса термостата.

### Общий выключатель с подсветкой (зел.) (11)

При установке выключателя в положение "0" котел выключен. При установке выключателя в положение "1" на котел подано электропитание.

### Кнопка разблокировки платы контроля пламени (12)

Эта кнопка нужна для возобновления работы горелки в результате блокировки по причине какой-либо аномалии в фазе розжига.

### Переключатель лето-зима (14)

Данный переключатель позволяет отключить подачу воды в отопительную систему.

### Переключатель поддержания температуры в котле (15)

Данный переключатель позволяет выбрать режим работы, при котором температура теплоносителя в котле поддерживается на высоком уровне.

### Регулятор температуры воды для отопления (18)

Данный регулятор служит для установки температуры воды системы отопления. Диапазон регулировки - от 49°C до 82°C.

## 1.2 Работа котла (рис. 1)

### 1.2.1 Включение

\* **Открыть отсечной клапан для топлива;**

\* установить общий выключатель **11** в положение ON (лампочка выключателя загорается);

\* выбрать режим работы:

- А) переключатель летне-зимнего режима **14**: в положении **летний режим**, котел работает только на производство горячей сан. воды. В **зимнем режиме**, котел подает воду также и в отопительную систему;

- В) воздействуя на переключатель **15**, можно выбрать режим работы, при котором температура воды в котле постоянно поддерживается на уровне, выбранном регулятором температуры контура отопления **18**. Данная функция позволяет сохранить время задержки подачи горячей санитарной воды;

\* с помощью регулятора температуры **18** установить нужное значение температуры воды в отопительной системе. Данное значение можно будет контролировать по термометру **9**.

\* задать температуру окружающего воздуха на соответствующем термостате (при его наличии);

\* желаемую температуру сан. воды следует задать с помощью термостата внешнего бойлера.

Если температура воды в бойлере снижается ниже заданного уровня, котел автоматически включается, и доводит ее до установленного значения.

**Внимание: функция поддержания температуры сан. воды всегда является приоритетной относительно функции нагрева воды отопления.**

\* когда из отопительной системы поступает сигнал о необходимости подачи горячей воды, загорается соответствующий индикатор (**4**);

\* при работе контура ГВС загорается соответствующий индикатор **3**;

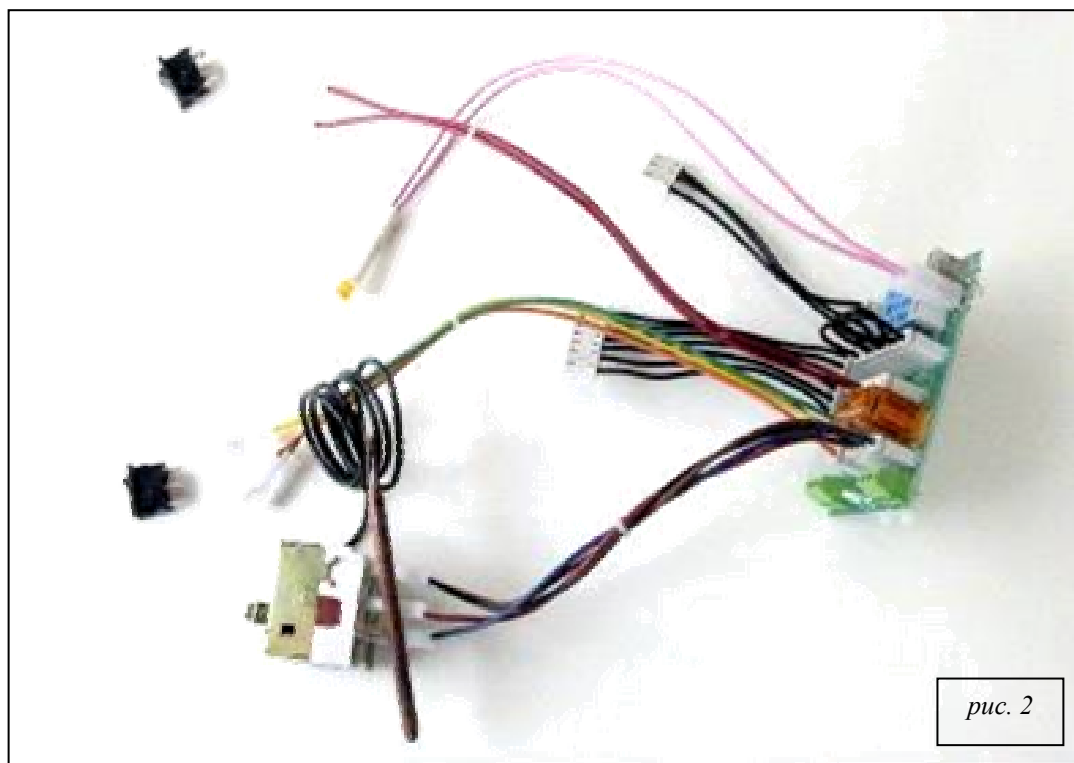
\* когда горелка включена, загорается индикатор работы горелки **8**.

**Замечание: по всем дополнительным подробностям, касающихся электропульты, необходимо обратиться к инструкции по эксплуатации котла.**

## 2 Инструкции для специалистов по монтажу

### 2.1 Указания по установке

Комплект, представленный на рис. 2, состоит из электроплаты с соответствующими соединениями, двух однополюсных переключателей, светового индикатора с соответствующим светофильтром и ограничительного термостата.



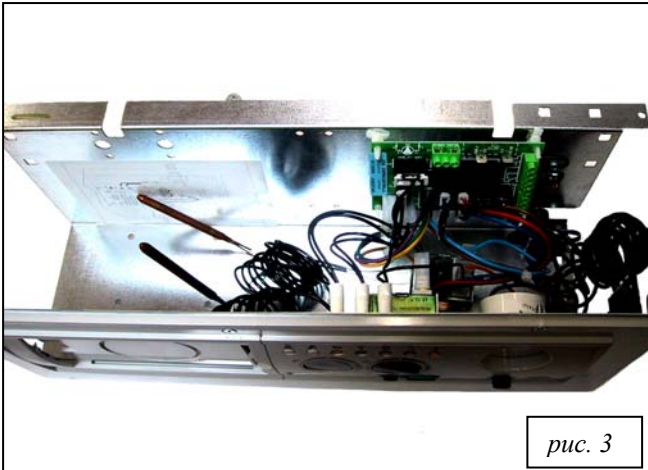


рис. 3:

- Снять верхнюю панель котла, отвернув крепежные винты.

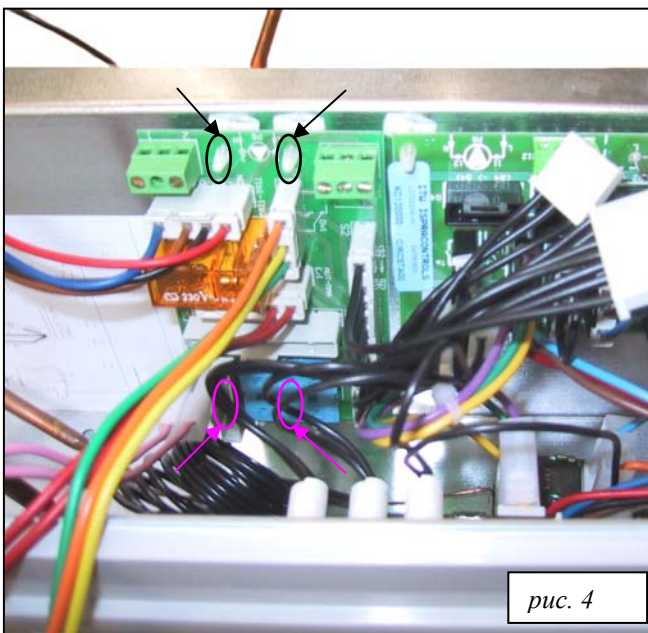


рис. 4:

- Зафиксировать плату с помощью находящихся на ней пластиковых фиксаторов.

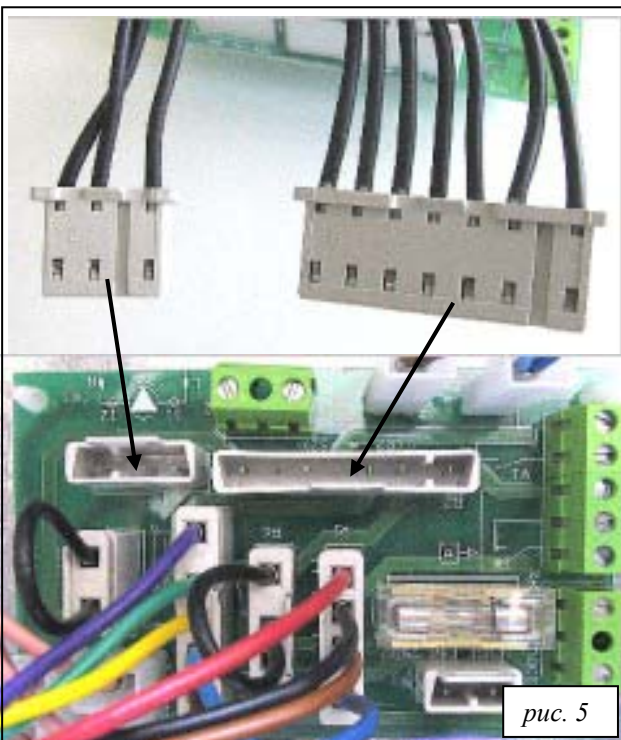


рис. 5:

- Вставить два соединения платы комплекта в соответствующие гнезда на электроплате котла, как показано на рисунке.

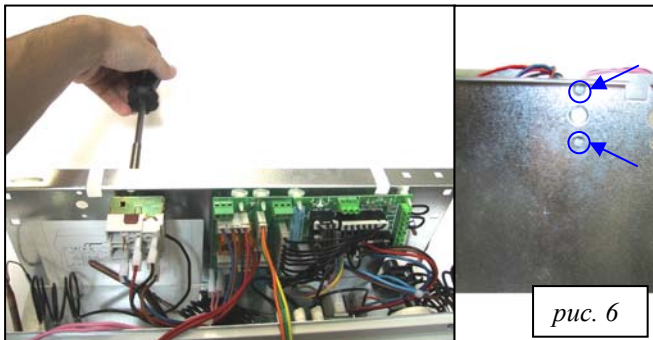


рис. 6:

- Закрепить термостат с помощью двух винтов и провести капилляр в зону установки на корпусе теплообменника.

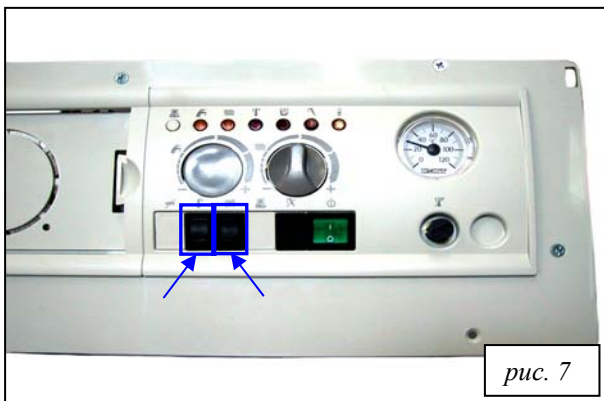


рис. 7:

- Снять вторую и третью заглушки от левого края и вставить в соответствующие гнезда черные переключатели.

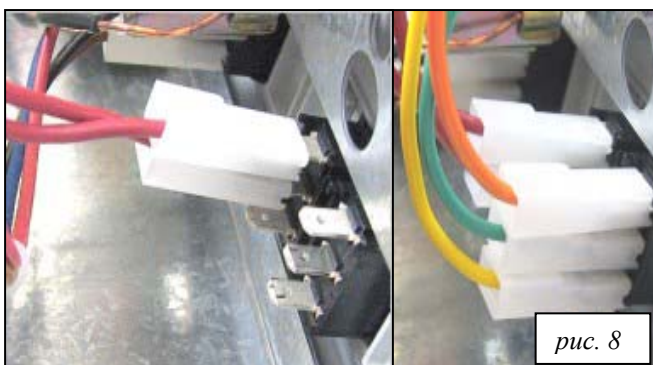


рис. 8:

- Соединить красные провода электроплаты комплекта с переключателем поддержания температуры (15 на рис. 1) и оставшиеся провода (соответственно оранжевый, зеленый и желтый) с переключателем лето-зима (14 на рис. 1), как показано на фотографии.

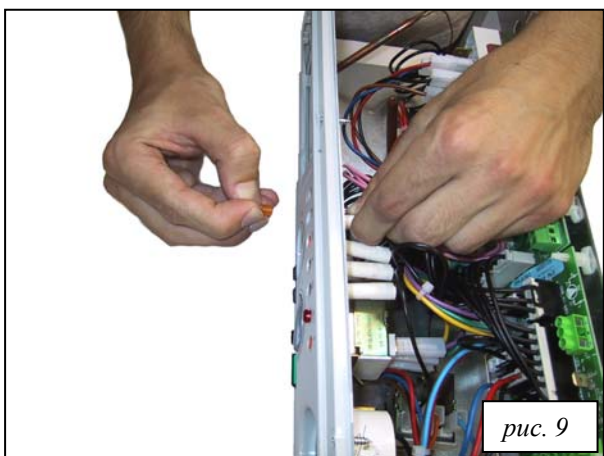


рис. 9:

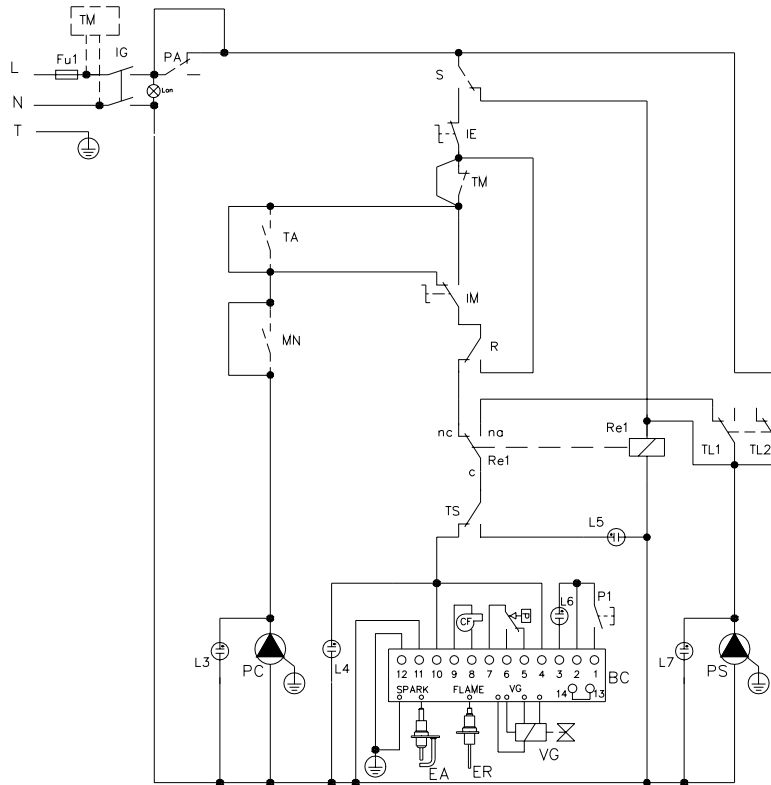
- Снять заглушку индикатора работы контура ГВС (3 на рис. 1) и вставить световой индикатор, блокируя его с помощью специального оранжевого светофильтра.

## 2.2 Электрические схемы

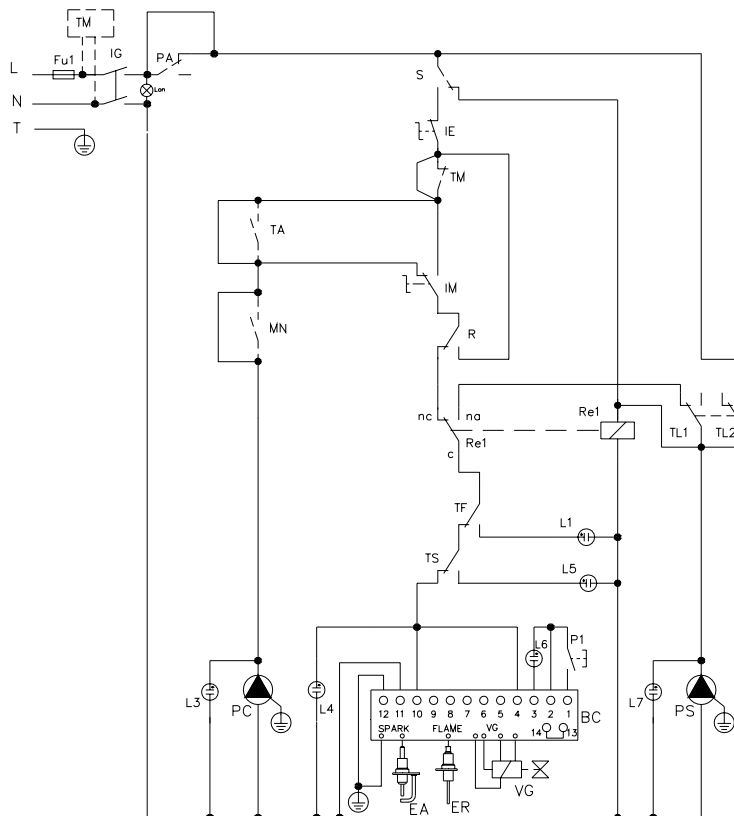
Подключение комплекта модифицирует электрическую схему согласно схемам приведенным ниже:

### 2.2.1 Схемы соединения

#### ALTAIR RTFS E + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА

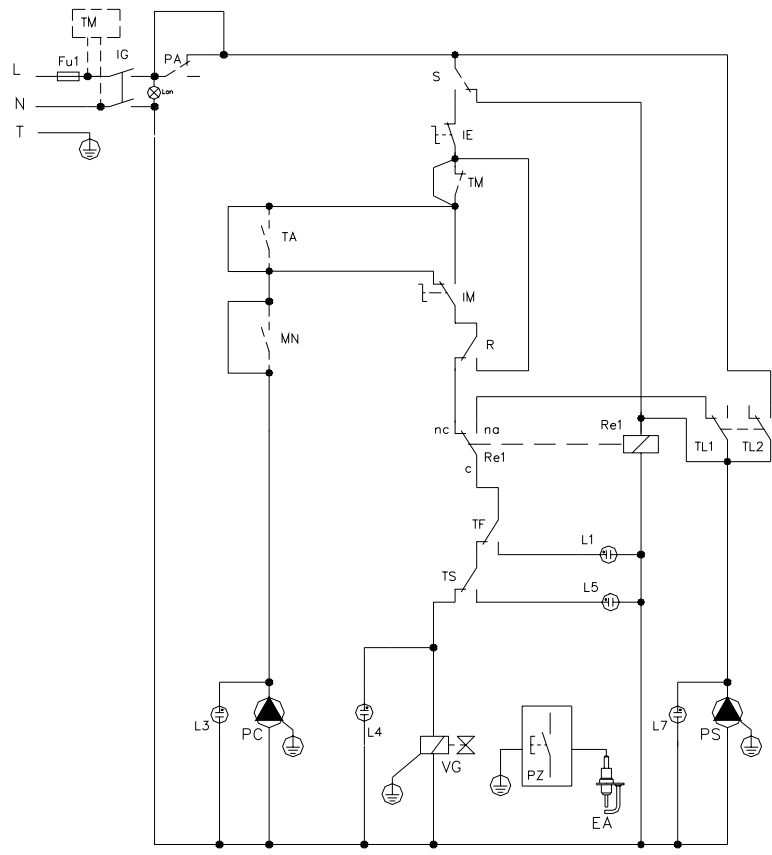


#### ALTAIR RTN E 18 - 48 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА

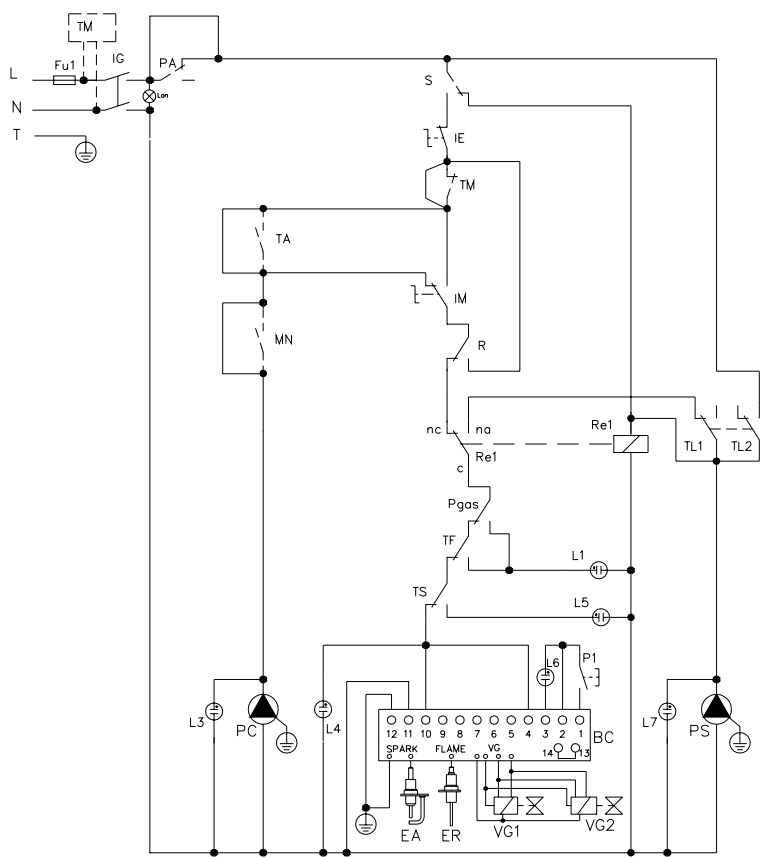




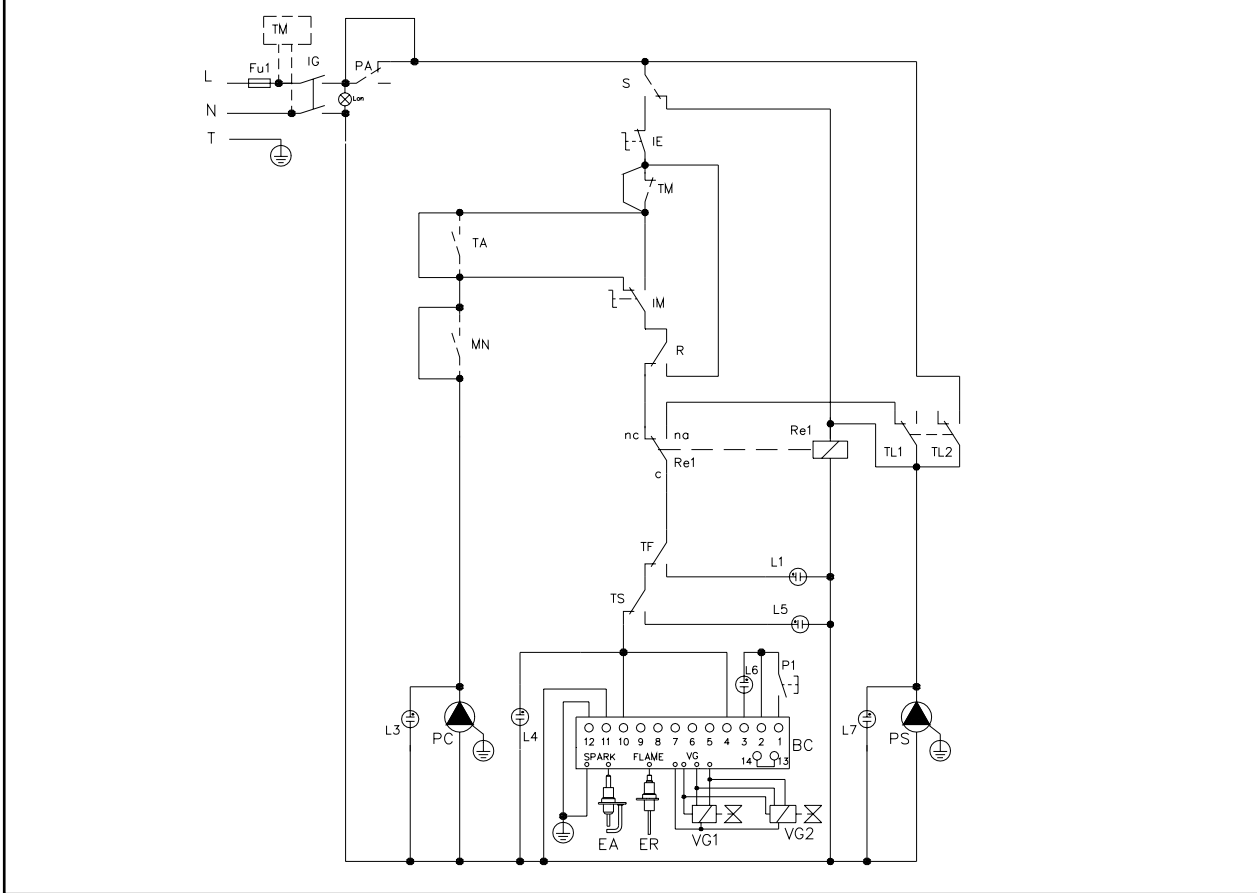
**ALTAIR RTN 18 - 48 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА**



**ALTAIR RTN E 70 - 100 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА**

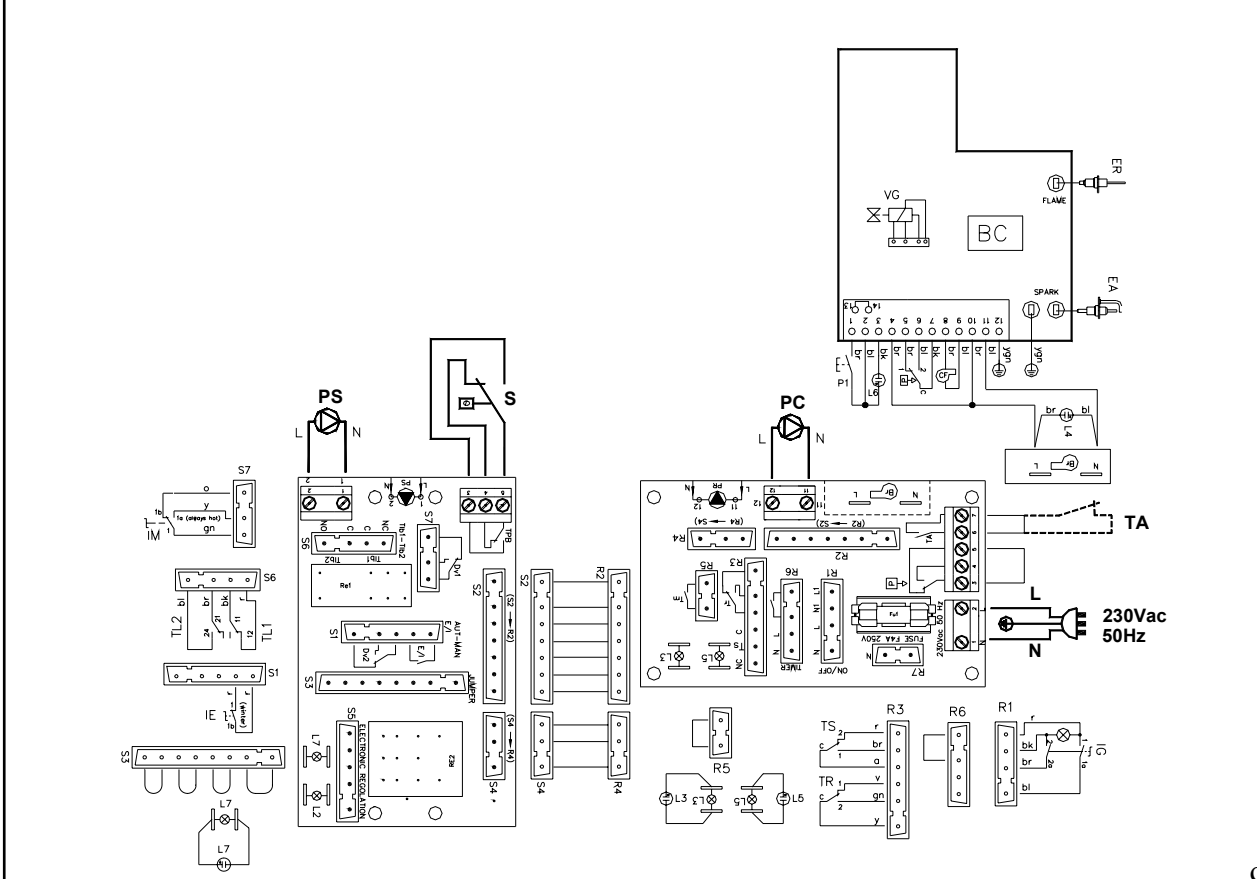


## ALTAIR RTN E 60 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА

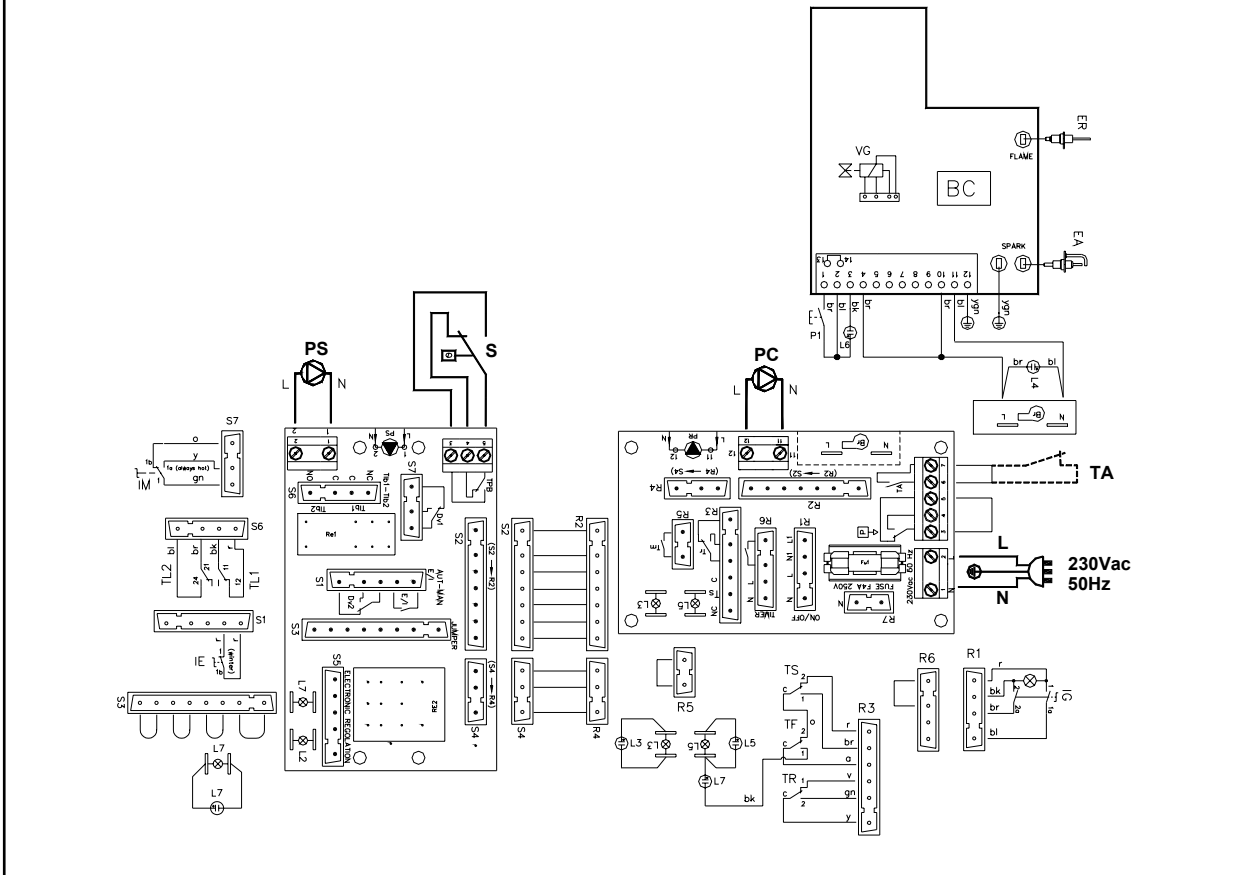


### 2.2.2 Топографические схемы

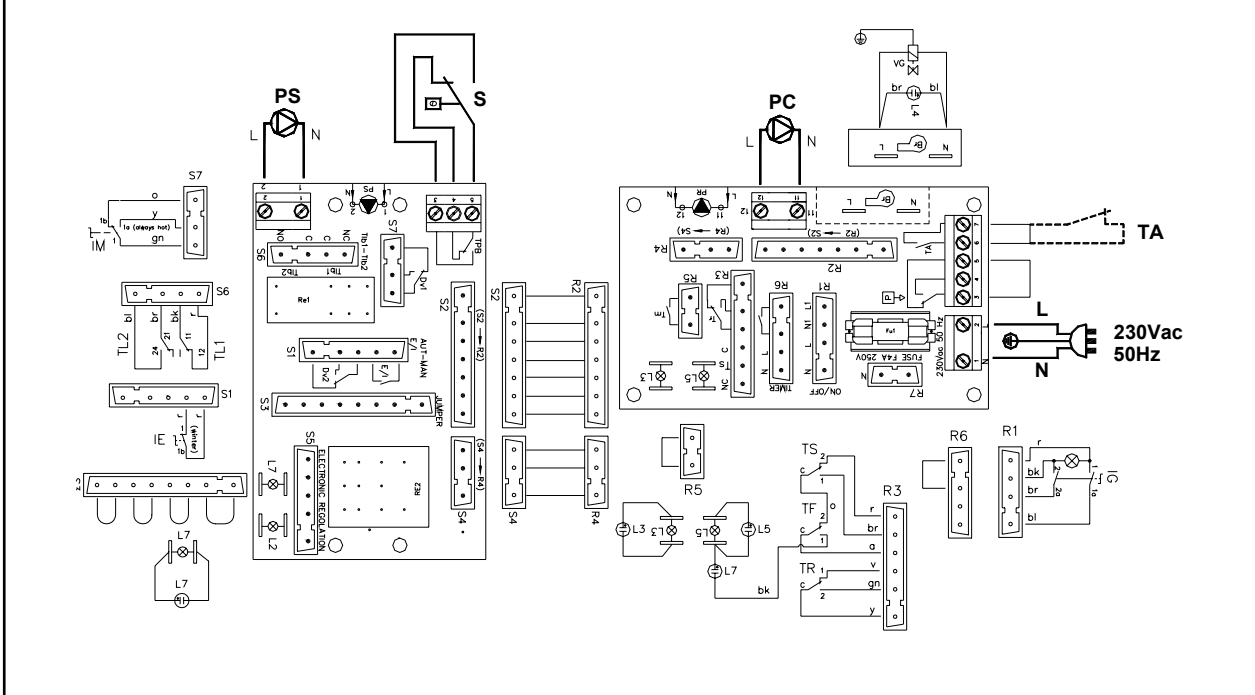
## ALTAIR RTFS E + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА



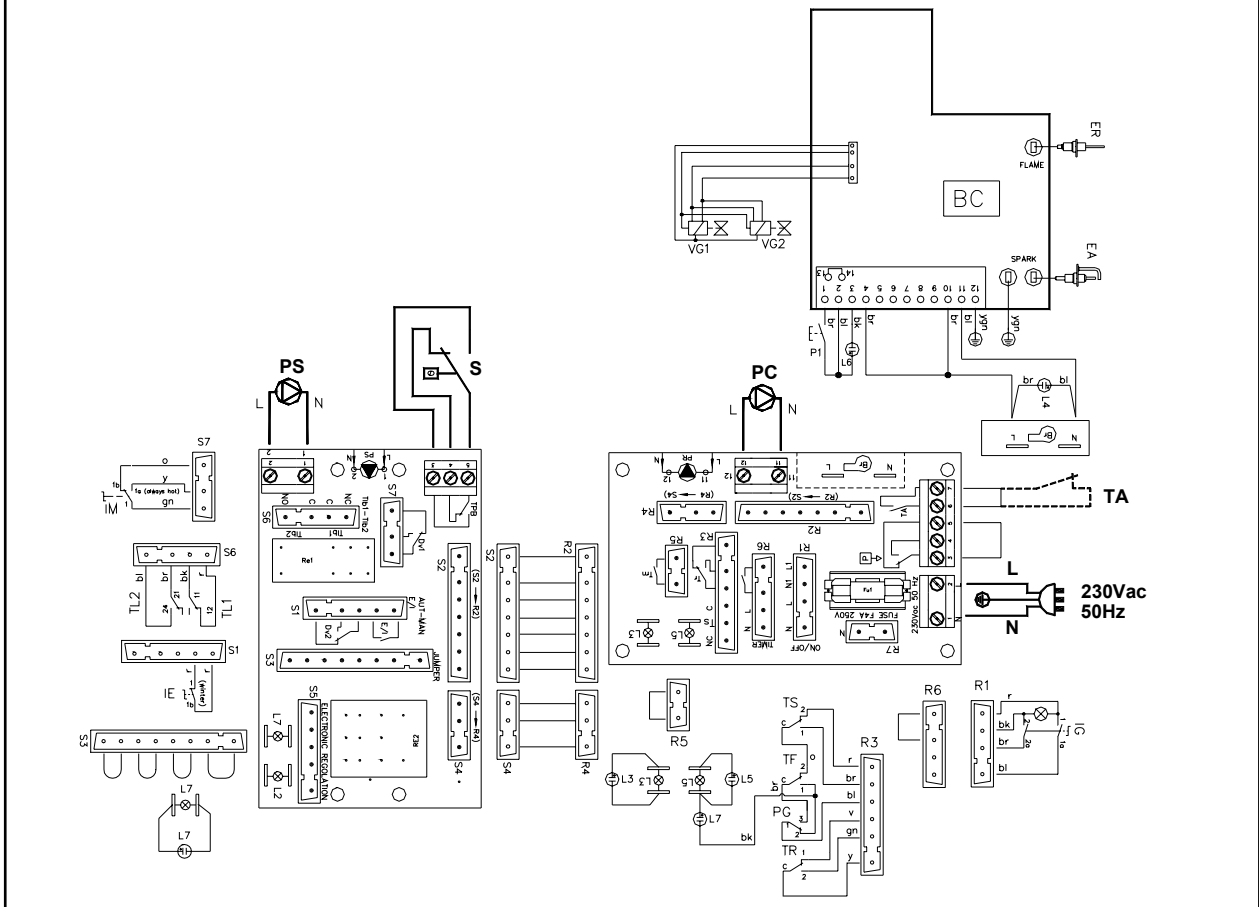
# ALTAIR RTN E 18 - 48 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА



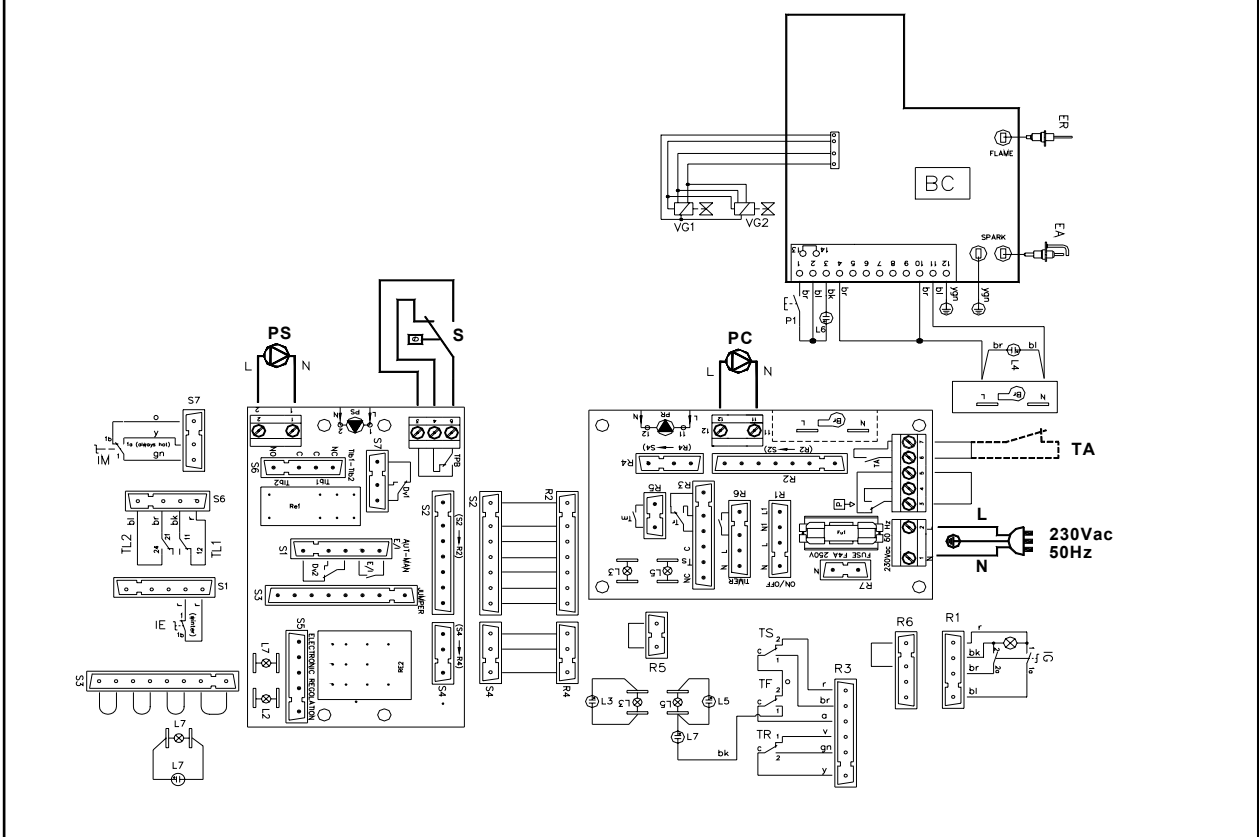
# ALTAIR RTN 18 - 48 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА



### ALTAIR RTN E 70 - 100 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНО О (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА



### ALTAIR RTN E 60 + КОМПЛЕКТ ОТДЕЛЬНОГО (ВНЕШНЕГО) БОЙЛЕРА



## Условные обозначения:

Компоненты, обозначенные пунктиром в электрических схемах, не входят в комплект поставки

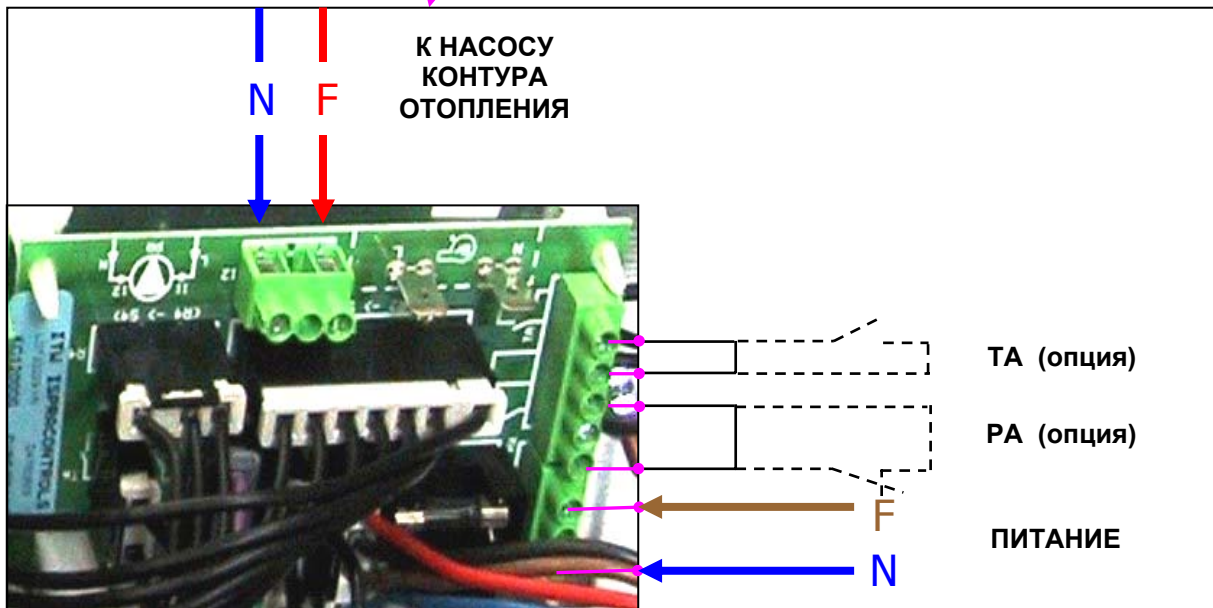
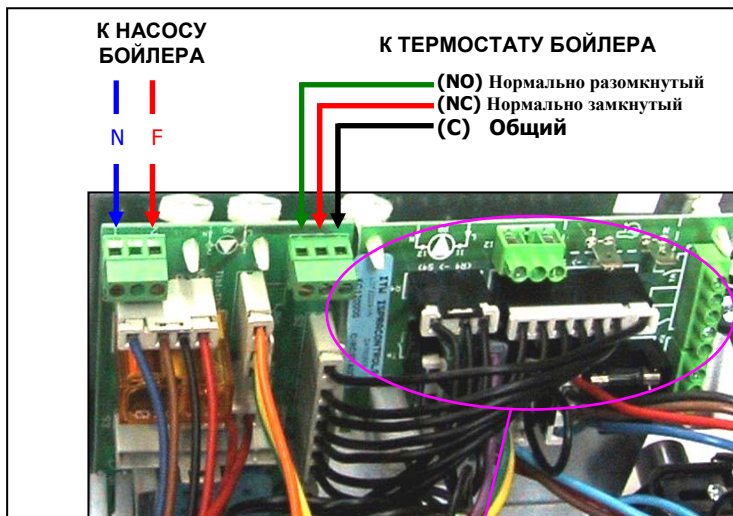
BR: Семиполюсная вилка для подключения к горелке
Fu1: Плавкий предохранитель F4A 250В
IE: Переключатель зимнего/летнего режима [на печатной плате он обозначен «E/I»]
IG: Главный выключатель [на печатной плате он обозначен "on/off"]
IM: Переключатель поддержания температуры [на печатной плате он обозначен Dv1 ]
L3: Свет. индикатор контура отопления
L4: Свет. индикатор "горелка включена"
L5: Свет. индикатор термостата безопасности
L7: Свет. индикатор контура ГВС
MN: Термостат мин. температуры (опция) [на печатной плате он обозначен «Тm»]
MT: Двигатель таймера (опция) [на печатной плате он обозначен «TIMER»]
PA: Реле давления воды [на печатной плате оно обозначено символом реле давления]

PC: Циркуляционный насос контура отопления [*:на печатной плате он обозначен "PR"]
PCB1: Печатная плата контура отопления
PCB2: Печатная плата контура ГВС
PS: Циркуляционный насос линии контура ГВС
R: Термостат отопительной системы [на печатной плате он обозначен «Тг»]
S: Термостат сан. воды [**:на печатной плате он обозначен "TPB"]
TA: Комнатный термостат
TL1: Огран. термостат (первая ступень) [на печатной плате он обозначен «ТIb1»]
TL2: Огран. термостат (вторая ступень) [на печатной плате он обозначен «ТIb2»]
TM: Контакт таймера (опция) [на печатной плате обозначено как «TIMER»]
TS: Термостат безопасности

a =	голубой	azure
bl =	синий	blue
w =	белый	white
br =	коричневый	brown
bk =	черный	black
ygn =	желтый/зеленый	yellow/green
g =	серый	grey

gn =	зеленый	green
o =	оранжевый	orange
p =	розовый	pink
r =	красный	red
v =	фиолетовый	violet
y =	желтый	yellow

### 2.2.3 Подключения к клеммам электрокомплекта





Nova Florida